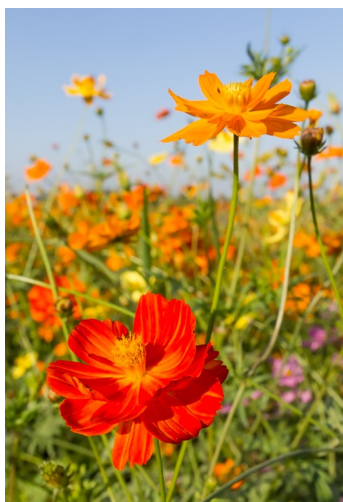




## NOTÍCIAS ONLINE DA FUNDAÇÃO URÂNTIA

### CONTEÚDO DESSA EDIÇÃO:

<i>Elevando a um Novo Nível: O Livro de Urântia em Esperanto</i>	1
<i>Atualizações da Reunião de Curadores em Abril de 2021</i>	3
<i>Minhas Experiências com a Revisão Espanhola</i>	4
<i>Distribuindo Het Urantia Boek na Holanda e Bélgica</i>	5
<i>Experimentando a Fraternidade Internacional por meio da Escola de O Livro de Urântia na Internet</i>	6
<i>Trabalho em Equipe: Uma Experiência de Conferência Virtual</i>	6
<i>O que O Livro de Urântia Significa para Mim</i>	9
<i>Tradução para o Turco agora Disponível Online</i>	10
<i>Sessão de Estudo de verão</i>	11
<i>Aniversário de Jesus – Uma Celebração Global</i>	11
<i>Simpósio de Ciências III</i>	12
<i>Segunda impressão de The Untold Story of Jesus</i>	13



# ELEVANDO A UM NOVO NÍVEL: O LIVRO DE URÂNTIA EM ESPERANTO



Jean Annet

*Por Jean Annet, Namur, Bélgica, and Martin Benoit, Québec, Canadá*

Nenhum mundo evolucionário pode esperar progredir além do primeiro estágio de estabilidade na luz até que tenha alcançado uma língua, uma religião e uma filosofia. Ser de uma mesma raça facilita muito essa conquista, mas os muitos povos de Urântia não impedem a obtenção de estágios mais elevados.

55:3.22 (626.11)

Como *O Livro de Urântia* já foi traduzido para mais de 20 línguas, é chegado o momento de traduzi-lo para o Esperanto, a língua construída mais importante em nosso mundo.



Martin Benoit

Já faz um ano que recebemos a aprovação da Fundação para o fazer, e demos início a uma tarefa gigantesca que nos ocupará por muitos anos.

### O Que é a Língua Esperanto?

Esperanto é uma língua construída, criada no século XIX por L. L. Zamenhof, um médico oftalmologista na Polônia, então parte do Império Russo. Quando ele era jovem, ele experimentou a animosidade generalizada entre os quatro povos em Białystok onde viveu: russos, poloneses, judeus e alemães. Percebendo que isso se devia principalmente à barreira da língua, decidiu criar uma língua internacional que fosse usada como língua neutra entre todas as nações da Terra. Seu livro foi publicado pela primeira vez em 1887. As raízes do

Esperanto são fortemente influenciadas pelas línguas europeias, enquanto sua gramática — simples, regular e expressiva — é mais semelhante a outras famílias de línguas. A gramática do Esperanto foi projetada para ser fácil de aprender, tornando a língua cerca de 10 vezes mais rápida de aprender do que outras línguas europeias.

Cento e trinta anos depois, o movimento Esperanto abrange dezenas de milhares de pessoas em centenas de clubes de Esperanto em quase todas as nações da Terra. Desenvolveu-se uma cultura de fraternidade entre povos e nações, com congressos anuais, livros, peças de teatro, música e filmes. O Congresso Mundial de Esperanto, uma experiência à parte, costuma reunir entre uma e duas mil



L. L. Zamenhof

pessoas de mais de 70 países a cada ano. As atividades variam de palestras científicas a shows culturais e visitas guiadas às atrações locais. Eles também incluem encontros de diversos grupos de interesse, como veganos, jogadores de xadrez, LGBTQ +, amantes de gatos, bem como muitas associações profissionais, políticas e religiosas. A sensação de ser capaz de se comunicar com eficiência e compreender todos que vêm de todos os lugares com um nível comparável de fluência é quase indescritível.

### A Tradução para o Esperanto

No início dos anos 2000, um francês, JeanMarie Chaise, concluiu a tradução de todo *O Livro de Urântia* para o Esperanto. No entanto, ele morreu repentinamente e sua tradução ficou nas prateleiras por anos. Mas havia problemas com seu rascunho: baseava-se na tradução francesa e precisava de muitas melhorias. Não apenas precisava de revisões, mas sua terminologia precisava ser harmonizada. Mais trabalho seria necessário para concluí-lo.

No início de 2020, uma nova equipe internacional foi formada para participar deste projeto colossal. Vamos agora apresentar a equipe:

Yves Nevelsteen, da Bélgica, ex-presidente da Associação de Jovens Esperantistas Flamengos, iniciou o Komputeko, uma terminologia computacional dentro da estrutura do E@I (Esperanto na Internet), e é ativo como editor da *Wikipedia em Esperanto*.

- Lucas Perier, vice-presidente da AFLLU (associação de leitores de língua francesa), que já revisou 18 artigos do livro.
- Anna Lobo de Carvalho, do Brasil, que já corrigiu

vários artigos da tradução.

- Martin Benoit, do Canadá, que corrigiu um artigo do livro, começou a criar um glossário de neologismos de *O Livro de Urântia* e que fala Esperanto há quase 20 anos.
- Jean Annet, da Bélgica, ex-presidente da “Belgian Urantia Association”, que recebeu diretamente a tradução do livro em Esperanto de JeanMarie Chaise.

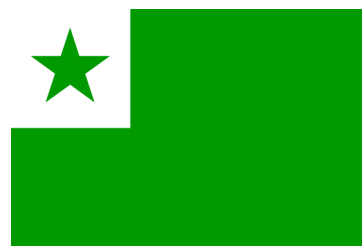
### Por que Traduzir *O Livro de Urântia* para o Esperanto?

Pode-se perguntar: Porque traduzir o livro para o Esperanto? Para que será usado e especialmente por quem? Como vimos, o Esperanto foi criado por um polonês que queria promover a fraternidade humana. E visto que, como judeu, ele era um crente, ele estava convencido de que se todos os homens na Terra fossem irmãos, eles só poderiam vir de um Pai e isso significaria que há apenas um Deus. Assim, dentro do Esperanto havia uma ideia interna (*la interna ideo*) de fraternidade humana sob a Paternidade

de Deus. Se todos os esperantistas aceitam a ideia da fraternidade humana, mesmo que não seja o mesmo para a Paternidade de Deus, o *interna ideo* está implícito na língua e todos os esperantistas entendem isso. O mundo esperantista é, portanto, um público-alvo ideal para transmitir os ensinamentos de *O Livro de Urântia*.

O Esperanto e *O Livro de Urântia* têm muitas semelhanças notáveis entre si:

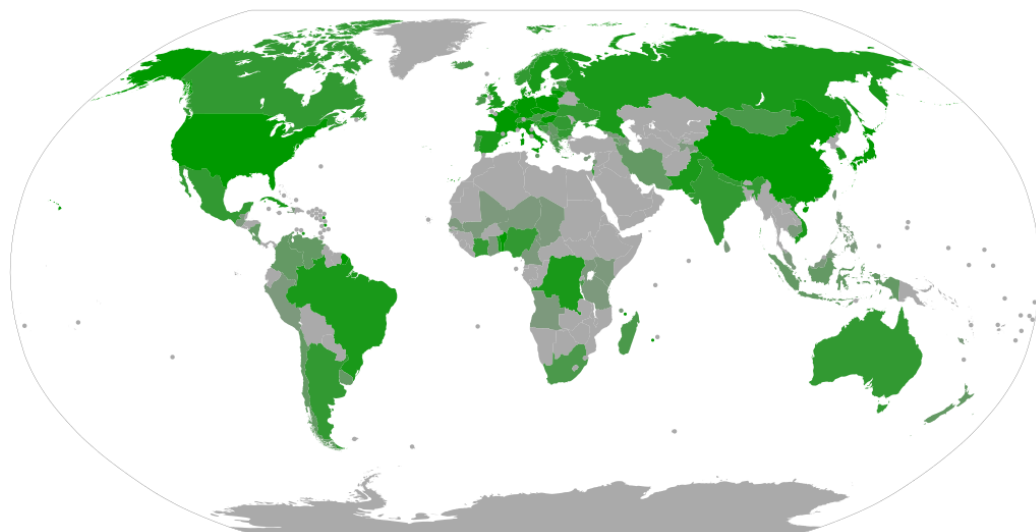
- Ambos começaram por volta do início do século XX.
- Não pertencem a ninguém, a nenhum povo, nação, associação ou religião.
- Eles são disseminados por seus “usuários”.
- Ambos têm adversários e adeptos ferrenhos.
- Ambos organizam encontros nacionais e congressos internacionais.
- Ambos estão à frente de seu tempo e só irão decolar no futuro.



Bandeira esperanto

- É difícil determinar o número de seguidores para ambos. Existem aqueles que estão absolutamente convencidos disso (que falam, lêem, estudam). Existem aqueles que os abordam de mais longe, e existem aqueles que simplesmente sabem da sua existência.
- E, acima de tudo, ambos carregam a mesma mensagem: a fraternidade humana.

Em vez de comunicar o livro a uma nação em sua própria língua, a tradução do Esperanto o levará a uma população única em nível global, que compartilha (dentro de si e com a revelação) o mesmo ideal de fraternidade humana. Ter *O Livro de Urântia* em Esperanto será, finalmente, ter a religião universal traduzida na língua universal.



Número de membros de associações de Esperanto por país

## ATUALIZAÇÕES DA REUNIÃO DE CURADORES EM ABRIL DE 2021



Por Judy Van Cleave, secretária, Urantia Foundation, Idaho, Estados Unidos.

### Visão Geral das Operações

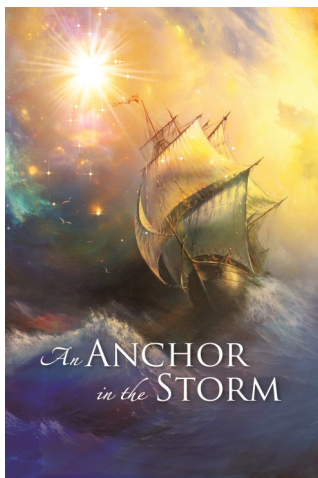
Os destaques das operações do primeiro trimestre incluem: 1) finalização e publicação do "Enhanced English E-book"; 2) trabalho no plano da revisão em espanhol que será lançada eletronicamente neste verão; 3) expansão da presença da Fundação no Facebook, Instagram e Twitter; 4) coordenação da finalização dos textos da revisão em russo e espanhol para publicação; 5) codificação e teste do aplicativo Android com o novo desenvolvedor; 6) preparação do [Relatório Anual 2020](#).

### Livros

As vendas de *O Livro de Urântia* no primeiro trimestre foram robustas em inglês, espanhol, português e francês. Combinando livros físicos, eletrônicos e para download, 29.966 Livros de Urântia foram disseminados. Atualmente, estamos planejando impressões subsequentes de livros em inglês, espanhol, português, francês e russo.

Eis como a diretora executiva descreveu seu trabalho de disseminar a revelação: "A missão de semear *O Livro de Urântia* e seus ensinamentos nos mantém focados em maximizar a distribuição do livro. Com uma distribuição

sábria e sustentável, o livro estará disponível a todos que o procuram. Como parte da minha meditação diária, imagino todas as pessoas que encontraram o livro neste trimestre e oro para que os ensinamentos tenham sobre elas o mesmo efeito que tiveram sobre mim."



### Doação Planejada

A Doação Planejada, especificamente colocando a Urantia Foundation em seu testamento, fornece às gerações futuras alguma estabilidade financeira. Neste trimestre, um leitor generoso faleceu e incluiu a Urantia Foundation em seu testamento. Seu presente foi para "Revelation Bridge", um fundo projetado especificamente para o futuro. Por favor, lembre-se da Urantia Foundation em seu testamento.

Suas doações isentas de impostos colocam uma rede de segurança sob o trabalho da Urantia Foundation. Para saber mais, visite [urantia.plannedgiving.org](http://urantia.plannedgiving.org). Quando você chegar ao outro mundo, você vai sorrir sabendo que ajudou a garantir o projeto religioso mais importante desde a vida de Jesus.

### Urantia.org

O site teve um aumento considerável no uso no primeiro trimestre. Aqui estão algumas estatísticas de janeiro a março de 2021 x 2020: usuários até 83%, novos usuários até 81%, sessões até 51%, visualizações de página até 26%. O tráfego de novos visitantes foi de 80% do tráfego total, o uso de celulares cresceu 181% e foi de 72% de todo o tráfego, e as mulheres constituíram 53% de todo o tráfego.

Os cinco principais países por sessão foram: Estados Unidos, Índia, Brasil, Filipinas e México. Os idiomas mais lidos foram inglês, espanhol e português. Este trimestre viu uma mudança significativa nos locais onde as pessoas estão visitando o site: Índia aumentou 597%, Brasil aumentou 85%, Filipinas aumentou 2.453%, Nigéria aumentou 1.569% e Nepal aumentou 33.320%.

No restante do ano, continuaremos adicionando novos conteúdos, fazendo melhorias adicionais e publicando novas traduções e revisões. Mas nosso foco principal será no projeto de reformulação do site.

### O Conselho Consultivo Cultural

A Urantia Foundation está se preparando para o estabelecimento de um Conselho Consultivo Cultural para: 1) facilitar a missão de semear *O Livro de Urântia* e seus ensinamentos globalmente; 2) aumentar a consciência cultural, a compaixão e a sabedoria dos esforços de disseminação da Fundação; 3) providenciar para que os membros do conselho se familiarizem com a Fundação - sua missão, visão e valores; 4) promover parcerias entre os membros

do conselho e a Fundação para apoiar os leitores em suas culturas; e 5) facilitar o relacionamento e o entendimento mútuo entre os membros do conselho. Para esse fim, a diretoria analisou e discutiu os documentos preparados para o conselho que definem seus papéis, composição, funções, responsabilidades e procedimentos. Haverá mais novidades sobre o Conselho Consultivo Cultural nas próximas comunicações do presidente.

### Educação

A Urantia Book Internet School (Escola Urantia de Educação online) continua a crescer com novos facilitadores e classes adicionais nos ramos de espanhol e português. Os programas de treinamento e orientação foram aprimorados e há planos em andamento para uma potencial expansão para três idiomas adicionais.

O conselho está iniciando um grupo de estudos para obter uma compreensão profunda da interface evolucionária-reveladora da nova ciência genética e do plano de realização progressiva conforme revelado em *O Livro de Urântia*.

### Traduções e a Revisão em espanhol

As traduções continuaram em seu ritmo normal, conforme relatado em cartas anteriores do presidente, e estão em curso para serem concluídas conforme o esperado. Mais importante, o cronograma final, a formatação e as datas de produção para a nova revisão em espanhol foram apresentadas. O texto eletrônico está programado para publicação no final deste verão, e o livro físico será impresso neste outono.



Luis García-Bory

**Convidado — Luis García-Bory**

Continuando com nosso compromisso de expandir nossa consciência cultural, tivemos uma conversa sobre o Zoom com Luis García-Bory, que é do México, mas agora vive na Suíça. Luis deu sua opinião sobre como acha que a nova revisão espanhola será aceita na Europa e na América Latina. Ele também compartilhou sua experiência de se juntar à equipe de lançamento da revisão

espanhola da Fundação.

A equipe de revisão participou de um painel interativo durante a Conferência Internacional da Urantia Association de 24 a 25 de abril. O comparecimento foi bom e parece que a expectativa pela nova revisão é alta.

**Divulgação**

Nosso novo monitor da

Wikipedia relatou ao comitê sua revisão e trabalho nas páginas de *O Livro de Urântia* em inglês, francês e alemão. Além disso, a Urantia Foundation continua a patrocinar indivíduos e atividades organizacionais que apóiam diretamente sua missão. No primeiro trimestre, patrocinamos os esforços de tradução da conferência internacional da Urantia Association transmitida do Peru.

## MINHAS EXPERIÊNCIAS COM A REVISÃO ESPANHOLA



Jaime Rey, Bogotá, Colômbia

*O Livro de Urântia* entrou em minha vida no final de 2007, quando eu tinha 53 anos e depois de seguir uma trajetória de 35 anos de busca espiritual e estudos doutrinários. Nascido em uma família católica, com três anos de seminário, um em uma seita esotérica e 35 anos de serviço na Igreja de Jesus Cristo dos Santos dos Últimos Dias, fiquei surpreso com seu índice e a riqueza de informações fornecidas. Mas prometi a mim mesmo não julgar o livro até terminar de lê-lo.

Embora meu fundamento pessoal de verdade tenha sido grandemente desafiado, o Espírito da Verdade testemunhou

em minha mente e em meu coração sobre a veracidade do livro. Comecei a me sentir obrigado a compartilhar essa revelação maravilhosa com minha família e amigos, especialmente com os que buscavam a verdade espiritual.

Continuei estudando-o várias vezes seguidas, li a história de suas origens e concluí que seu conteúdo o defendia e que todo o resto era irrelevante. Comecei a dar palestras para a Urantia Association na Colômbia e organizei esforços sérios para disseminar os ensinamentos, incluindo dois grupos de estudo presenciais, vários grupos de estudo online, vários cursos e vídeos no YouTube.

Durante esse tempo, conheci Flor Robles, que se juntou a mim na produção e apresentação de mais de cem vídeos e cursos online. Desenvolvemos nossa própria metodologia e ferramentas para estudar *O Livro de Urântia*. Logo fomos acompanhados por Paula Padilla, do México, e Javier Martinez, da Espanha.

Nossos esforços deram frutos além de nossas expectativas. Nossos vídeos

foram vistos por quase meio milhão de pessoas no YouTube. Agradecemos que nossos esforços tenham levado ao surgimento de novos líderes e instrutores que, por sua vez, criaram seus próprios e diversos grupos em Bogotá, Miami, Peru e Canadá.

Alguns anos atrás, fui convidado a me juntar ao grupo de consultoria de revisão espanhola, um grupo focal de leitores experientes que forneceram feedback sobre o texto revisado do *El libro de Urántia*, então em construção.

Foi uma grande bênção e privilégio ver a qualidade do trabalho realizado pela equipe de revisão, um grupo de leitores experientes liderados por Carmelo Martínez. O feedback do grupo foi fornecido por meio do site dos tradutores e revisores, que continha os artigos originais em inglês, o texto de 1993, a edição europeia e o texto revisado sugerido.

Usando dicionários padrão e de tradução, como a Royal Spanish Academy of Language, Merriam-Webster, o Cambridge Dictionary e o Oxford Dictionary, cada

membro do grupo de foco leu uma série de exemplos de artigos e fez recomendações. Nossos comentários compilados foram devolvidos à equipe de revisores e seu editor profissional. Minha experiência pessoal fornecendo feedback sobre 20 artigos revisados foi emocionante. Minha principal motivação durante todo esse esforço foi estar ciente de que muitos alunos logo começarão a usar a nova revisão aprimorada.

Quando este novo e unificado texto do *El libro de Urántia* for publicado no final deste ano, continuaremos a apoiar os esforços da Urantia Foundation. Afinal, os reveladores deixaram bem claro que este livro será pelos próximos mil anos e que o que estamos fazendo é plantando as sementes e preparando futuros instrutores.

Nosso objetivo é motivar novos e antigos alunos a usar a nova tradução e compreender e reconhecer o esforço substancial feito pela Urantia Foundation para nos fornecer uma tradução que reflita a Verdade, a Beleza e a Bondade.

## DISTRIBUINDO HET URANTIA BOEK NA HOLANDA E BÉLGICA



Por Hanno van der Plas e Ina van der Plas-Terra, Joure, Holanda

O Livro de Urântia está disponível na língua holandesa desde 1997, graças aos esforços da equipe de Henk e Baukje Begemann, que trabalhou na tradução por mais de 20 anos. *Het Urantia Boek* foi publicado como um livro de capa dura e foi inicialmente distribuído pela Frontier. A empresa faliu no final de 2016 e a distribuição foi interrompida até agosto de 2018.

Por causa do envolvimento de Hanno como membro do conselho com a afiliada nacional da Urantia Association International, Stichting Urantia Nederlandstalig (UAI / SUN), e sua experiência pessoal com distribuição online e empreendedorismo online, ele foi abordado por Henk Mylanus, o gerente do livro europeu da Fundação vendas. Foi durante a Conferência Internacional da Urantia Association 2018 em Noordwijkerhout. Foi uma reunião especial e uma conversa na qual Henk perguntou-lhe se ele assumiria a distribuição de *Het Urantia Boek*. A experiência da conferência foi incrível, e a solicitação para lidar com a distribuição de livros foi a cereja do bolo!

Nós (marido e mulher da equipe Hanno e Ina) sentimos uma grande honra e responsabilidade em assumir este projeto juntos. Após a conferência, fizemos os preparativos, construímos o site [heturantiaboek.nl](http://heturantiaboek.nl), encontramos o material de embalagem adequado e projetamos um marcador para incluir em cada livro.

Finalmente, estávamos prontos e o primeiro livro foi enviado em agosto de 2018 - um marco! Desde então, as vendas na Holanda e na Bélgica têm crescido a cada trimestre. Estamos tentando novas maneiras de trazer *Het Urantia Boek* à atenção de leitores em potencial por meio do site, UAI-SUN, e plataformas de mídia social como [Facebook](https://www.facebook.com) e [Instagram](https://www.instagram.com). Também publicamos uma citação diária do livro no [Pinterest](https://www.pinterest.com).

Cada livro distribuído é tratado com amor e embalado com cuidado. Somos muito gratos pelo privilégio de enviar a revelação para novos leitores. O marcador que incluímos contém links para informações sobre *O Livro de Urântia*, sites e organizações afiliadas, e como entrar em contato com grupos de estudo.

Muitos leitores expressaram que os ensinamentos do Livro de Urântia os tocaram profundamente, mudaram frequentemente suas vidas, inspiraram-nos a alcançar o crescimento espiritual e deram-lhes maior compreensão do valor da vida humana. Esperamos sinceramente que muitos outros novos leitores descubram a mensagem enobrecedora de *O Livro de Urântia*.



## EXPERIMENTANDO A FRATERNIDADE INTERNACIONAL POR MEIO DA ESCOLA DE O LIVRO DE URÂNTIA NA INTERNET



Por Ulises Pedrique, Flórida, Estados Unidos

*Nota do Editor: Ulises é professor-facilitador na filial espanhola da Urantia Book Internet School (UBIS) e se juntou ao conselho global da UBIS em julho de 2020.*

Eu sou originalmente de Caracas, Venezuela. Minha casa agora é um lindo paraíso na América do Norte, chamado Venice, Flórida, nos Estados Unidos. Foi aqui que meus primeiros contatos e encontros com a Urantia Foundation, especificamente com a UBIS, começaram. Atualmente estou residindo na Coreia do Sul, de onde estou me dirigindo a vocês agora. (Isso é temporário, embora tenha

durado mais do que o esperado. Mas esse não é o assunto desta história.)

*O Livro de Urântia* chegou às minhas mãos em 2008 de uma forma sutil e inevitável. Foi amor à primeira vista. Desde o início suas revelações incomparáveis coincidiram com minha maneira de ver e conceber o mundo, o universo e minha relação e comunhão com Deus. Esses ensinamentos alimentaram em mim um desejo intenso de saber e aprender mais sobre essas realidades eternas e espirituais. E desde então, tenho sido fisgado por eles, escrutinando, descobrindo, desvendando e sorvendo todos os dias os novos e maravilhosos mistérios que estão contidos nesta poderosa fonte de águas vivas da sabedoria.

O livro me levou a conhecer melhor Jesus. Isso me mostrou verdades novas e maravilhosas. Ensinou-me uma maneira nova e melhor de sentir e viver, mais alinhada com a cosmologia espiritual e divina, e diretamente alinhada com esses planos, propósitos e desígnios da vontade de

Deus recentemente revelados para nós nesta vida.

Através deste estudo, primeiro sozinho e depois com os cursos internacionais da UBIS, minha visão cósmica da realidade foi fortalecida e expandida dia a dia, permitindo-me conhecer, compreender e fazer amizade com um grande e incrível grupo de personalidades de todo o mundo, que compartilham e desfrutam — como eu, em fraternidade, harmonia e amor — nossa busca comum e profissionalmente ordenada dessa verdade divina, uma

verdade nova e ampliada que incita e promove o estudo dessa nova revelação.

E assim, continuo aprendendo, compartilhando e curtindo essa incrível e emocionante aventura, não só como aluno, mas também como professor-facilitador. Este último papel me permitiu oferecer e transmitir aos outros — com gentileza, responsabilidade e generosidade — os ensinamentos adquiridos neste maravilhoso processo de aperfeiçoamento intelectual, religioso e espiritual no qual, desde então, estou imerso.



«... nesta poderosa fonte de águas vivas da sabedoria.»

## TRABALHO EM EQUIPE: UMA EXPERIÊNCIA DE CONFERÊNCIA VIRTUAL



Por Lourdes Burga-Cisneros, Presidente, Urantia Association of Peru

*Nota do Editor: A Urantia Foundation teve o prazer de patrocinar e participar da 11ª Conferência Internacional da Urantia Association, sediada pela Urantia Association of Peru. Um painel de membros da equipe de revisão espanhola organizou um workshop no domingo para anunciar a nova revisão do El libro de Urantia. Lourdes descreve a*

*seguir os valentes esforços da equipe para orquestrar esse maravilhoso evento.*

A 11ª Conferência Internacional da Urantia Association ocorreu de 24 a 25 de abril de 2021. Infelizmente, devido à pandemia, os participantes não puderam vir a Cusco, Peru, mas Cusco foi a eles para uma experiência virtual inesquecível.

No início ficamos muito desapontados por não termos

o evento no local. O plano de fazer acontecer em Cusco começou em 2015, começamos a trabalhar nisso em 2017 e depois de três anos de trabalho duro tivemos que cancelar tudo! Mas, a certa altura pensamos: precisa ser feito de qualquer maneira!

Depois de gerar impulso e consagrar nossa vontade para fazer algo para a glória do Pai, não íamos desistir. De jeito nenhum! Então decidimos nos adaptar e ser resilientes.



Machu Picchu (Perú)

Percebemos que poderíamos não apenas alcançar muitos leitores d *O Livro de Urântia* de todo o mundo, mas também novos leitores e buscadores da verdade que poderiam apreciar os ensinamentos de *O Livro de Urântia*.

O planejamento da conferência virtual certamente representou um grande desafio. Tivemos que trabalhar um conteúdo de qualidade para cada tipo de público, para que conceitos, ideias e verdades fossem compreendidos por todos. Também tivemos que criar um programa que não fosse entediante devido à sua virtualidade; tivesse um certo grau de interação; incluiu-se imagens de Cusco e a oportunidade de explorar virtualmente partes dela; foram considerados falantes de todas as idades, representando quase todos os continentes; teve apresentações inspiradoras e workshops práticos; poderia ser traduzido para quatro idiomas (inglês, francês, português e espanhol); e reduziria nosso programa original de três dias para dois. E tudo isso com a intenção de que tal evento fosse realmente uma oportunidade única de convocação e união. É por isso que escolhemos o tema, "Rumo à Cidadania Cósmica".

Houve muito trabalho técnico e de organização. Felizmente,

fomos assistidos por mais de cem voluntários. No final, superamos nossas expectativas originais. Foram 1.967 inscritos. Cerca de 500 deles eram novos leitores. Quase 1.000 eram latino-americanos e falantes de espanhol, mas também havia pessoas de quase todos os cantos do mundo.

Esta conferência virtual abriu um precedente para futuros eventos online. Claro, não estava livre de erros, mas no final, podemos dizer que foi um trabalho em equipe, bem feito!



**A Arte Realista da Cidadania Cósmica**

*Nota do Editor: Aqui está um trecho de uma das apresentações feitas no primeiro dia por Jeffrey Wattles, Ohio, EUA.*

Deus é espírito, mas o Criador trabalha em níveis materiais e intelectuais também. *O Livro de Urântia* nos ensina muitas maneiras de coordenar, integrar e unificar esses níveis. Minha apresentação na conferência abordou os conceitos de mente cósmica, verdade cósmica e a importância de compreender como aplicar efetivamente esses conceitos aos fatos realistas da vida diária.

Cidadãos cósmicos estabelecem objetivos espirituais como sua prioridade. Eu defini essas metas da seguinte forma:

1. Torne-se e seja como Deus
2. Verdade, beleza e bondade
3. O movimento gospel
4. Unidade no serviço de amor com outros seguidores de Jesus

Um bom cidadão é um membro responsável de uma comunidade estruturada por leis. Um bom cidadão cósmico é um membro da família universal, cujo Pai amoroso e misericordioso é também o legislador soberano. Seu amor e misericórdia trazem alegria; suas leis ensinam disciplina. Essa alegria coloca todas as

emoções concorrentes nas sombras!

*Você pode ler mais sobre Jeffrey em seu último blog, "Valor de sobrevivência na Conferência do Peru" em [urantiabookprojects.org](http://urantiabookprojects.org).*



**Uma Visão a Longa Distância do Peru**

*Nota do Editor: A seguir está uma reflexão de um membro fundador da Urantia Association International e participante da conferência, Marian Hughes, Havaí, EUA*

Meu marido e eu nos inscrevemos no evento assim que pudemos. Estávamos entusiasmados por riscar Cusco e Machu Picchu de nossa lista de desejos. O momento seria perfeito para uma parada no Peru, no caminho de volta de nossa segunda casa no sul do Chile. Achamos que seria



Vista de los Andes en Perú

divertido aprender e vivenciar mais sobre o caminho da migração andita para o Peru e o estabelecimento de sua sede religiosa em Rapa Nui (Ilha de Páscoa). Como a pandemia ainda não havia se estabelecido, começamos nossa longa jornada.

Ficamos presos no Chile quando todos os voos pararam e passamos pela mesma

decepção que tantos outros quando a equipe do Peru foi forçada a cancelar a conferência presencial e passar para o formato virtual. Fomos prontamente reembolsados por nossas taxas de hotel e conferência, enquanto Lourdes e sua equipe se reagruparam em uma tentativa valente de fazer o que nunca foi feito antes em uma conferência

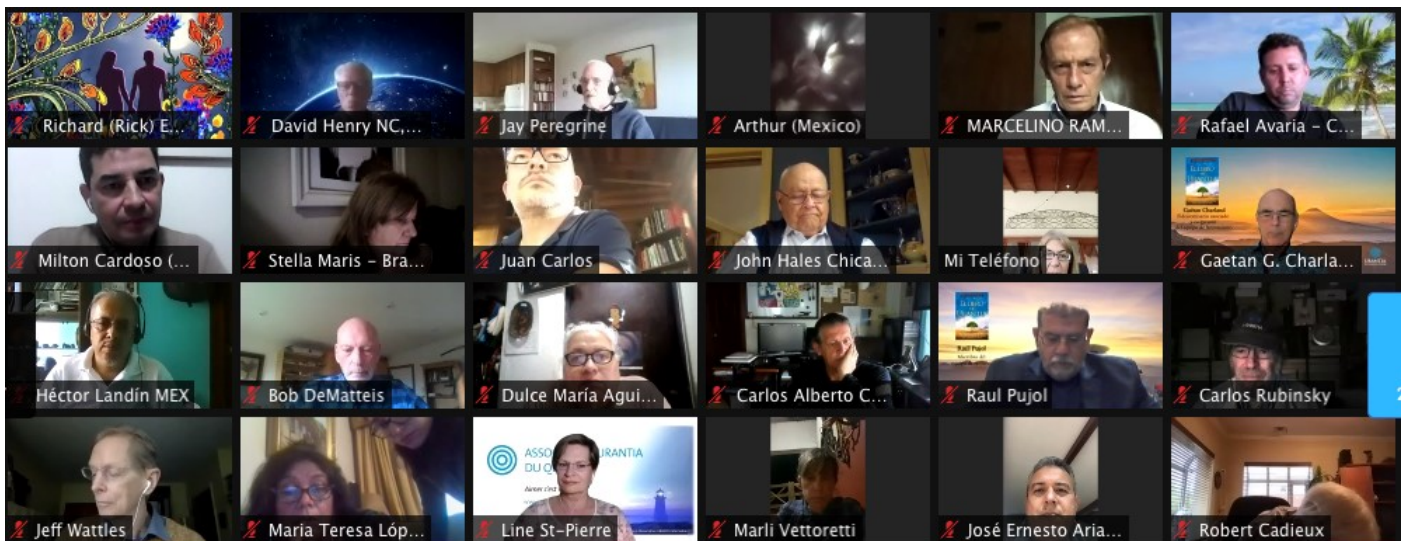
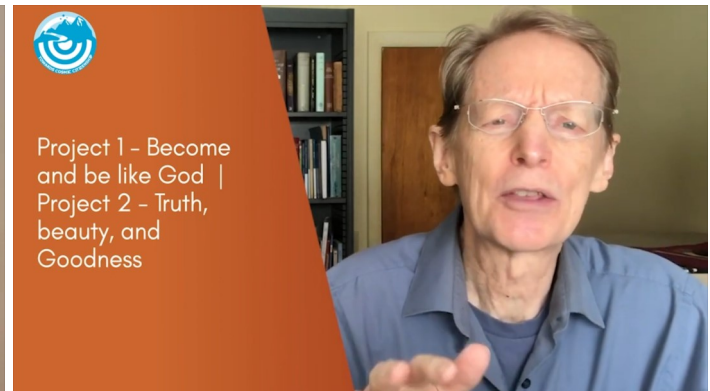
internacional de Urântia. Sua palestra informativa de abertura e imagens de vídeo impressionantes de Cusco e Machu Picchu imediatamente tiraram a dor de não estar lá pessoalmente.

Os viajantes anditas de barco aberto levaram muitos anos para chegar à Ilha de Páscoa e depois aos Andes. O fato de que os leitores de *O Livro de*

*Urântia* de todo o planeta 606 pudessem estar conectados eletronicamente ao mesmo tempo, diz muito sobre o quanto progredimos como civilização!



Isla de Pascua





## O QUE *O LIVRO DE URÂNTIA* SIGNIFICA PARA MIM



Zwelakhe Patrick Kubheka, Fonta Vevona Kubheka,  
Ncumisa Kubheka

*Por Zwelakhe Patrick Kubheka, Cabo Oriental, África do Sul*

É com grande prazer que compartilho minha devoção a *O Livro de Urântia* com vocês, meus companheiros urantianos.

Primeiro, um pouco de contexto: nasci em 1974 em uma família Zulu tradicional que acreditava — e praticava completamente — uma religião indígena africana que *O Livro de Urântia* chama de “adoração aos ancestrais”. Não percebemos isso como adoração aos mortos, mas esse é um assunto para outro dia.

Em 1986, minha mãe se converteu ao Cristianismo e nossa vida mudou. Por volta de 1990, fiz uma escolha pessoal de “seguir Jesus”. O Cristianismo e a espiritualidade africana eram as únicas religiões que conhecia até 1993, quando deixei minha cidade natal (Newcastle, província de KwaZulu-Natal, África do Sul) para avançar minha educação em Durban. Nesta cidade costeira, comecei a expandir minhas fronteiras espirituais, expondo-me a outras religiões através da leitura e fazendo amizade com pessoas de várias classes sociais.

Tive ainda mais exposição religiosa quando recebi uma

bolsa para estudar em Tronoh, Malásia, de maio de 2001 a agosto de 2007. Meus anos de estudante no sudeste da Ásia foram passados em uma comunidade de maioria muçulmana, onde testemunhei em primeira mão sua dedicação impecável ao Islã. Fiquei particularmente comovido com a prática da oração diária, cinco vezes por dia, e todos os dias. Sua adesão ao jejum durante o mês do Ramadã foi outra fonte de inspiração. Foi durante esse período que recebi um presente especial do Alcorão de um amigo muçulmano com quem tive muitas discussões sobre vários tópicos de nossas crenças.

O que tornou minha experiência na Malásia singularmente significativa foi o fato de ter vivido em uma realidade malaio-muçulmana em tempo integral, completamente cercado por sua cultura e separado de minha familiaridade sul-africana. Além da exposição ao Islã, conheci e fiz amizade com muitos irmãos e irmãs cristãos em Ipoh, a uma curta distância de Tronoh. Essa oportunidade extraordinária foi uma plataforma para suplementar minha compreensão — e tolerância de — nossas múltiplas religiões em Urântia.

Em 2012, encontrei *O Livro de Urântia* na Internet. Sei, sem sombra de dúvida, que meu cruzamento com essa revelação foi uma resposta divina aos meus apelos durante os momentos de depressão. Em 2008, fui diagnosticado com uma doença crônica, levando a um dos capítulos mais sombrios da minha vida. Durante anos, procurei um alívio duradouro, inclusive explorando online. Mais do que a cura do corpo, eu precisava da cura da mente. O que eu ansiava era a certeza de que minha vida

ainda valia a pena existir. Essa garantia veio em 2012 na forma dos Documentos de Urântia.

Comprei minha primeira cópia impressa em 2014. A quinta revelação de uma época me trouxe uma força de caráter amplamente renovada para enfrentar os desafios da vida. Eu descobri um senso de identidade muito mais amplo como um filho de fé em um longo caminho para o Paraíso; a consciência de que sou um querido cidadão cósmico neste universo inimaginavelmente enorme é fortalecedora!

Coincidentemente, a descoberta de *O Livro de Urântia* saciou uma longa sede pela verdade que não havia sido satisfeita por meio de minhas experiências cristãs e outros estudos. Minha busca pela verdade incluiu coisas como origens do universo; a origem dos Nephilim e nossas coloridas raças humanas; de onde veio a esposa de Caim; como foram os anos da adolescência de Jesus; e como um Deus amoroso poderia torturar crianças errantes com o fogo do inferno eterno.

Em 2003, levantei essas questões a um pastor na Malásia, onde eu era membro ativo de uma igreja cristã. O pastor não me deu a resposta que eu esperava. Com um



Zwelakhe e Fonta

sorriso compassivo, ele simplesmente me aconselhou a permanecer esperançosamente paciente enquanto continuava minha pesquisa, então me garantiu que com o tempo todas as minhas dúvidas seriam respondidas. De alguma forma, parecia que ele sabia as respostas — ou pelo menos algumas — mas ele sentiu que eu não estava pronto.

Depois de ler *O Livro de Urântia* e refletir sobre meus padrões de pensamento predominantes em 2003, me ocorreu por que não fui levado ao livro então: eu teria rejeitado prontamente alguns de seus ensinamentos sobre as origens raciais sem pensar duas vezes, e esta rejeição poderia ter comprometido minha atitude em relação a todo o texto. Certamente, embora eu não estivesse nem pronto nem desesperado o suficiente em 2003, minhas circunstâncias de 2012 foram perfeitas para uma recepção sincera da verdade, uma vez que “muitas verdades não são realmente sentidas exceto na adversidade”. 48:7.18 (557.2)

Agora moro e trabalho na Província do Cabo Oriental. *O Livro de Urântia* continua a desempenhar um papel vital em minha vida cotidiana como cristão, pai, profissional e membro da comunidade.

Literalmente se tornou uma escritura para mim, a segunda Bíblia, por assim dizer. Sempre que me encontro em intenso conflito interno de tomada de decisão, busco a vontade de Deus em oração e leitura das escrituras (a Bíblia e a Quinta Revelação de Época). Nunca fico desapontado!

Não conheci melhor fonte de inspiração e orientação para minha vida diária do que *O Livro de Urântia*. Sinto-me privilegiado por minha esposa também ter aceitado isso com elegância, permitindo-nos alinhar nossos valores familiares com seus ensinamentos. Saber que nossa experiência de paternidade será considerada para credenciamento pela Comissão dos Pais de Urântia no primeiro mundo das mansões parece um bônus à medida que guiamos moralmente nossos filhos através do intrigante labirinto desta vida. Depois de descobrir o valor eterno da paternidade, oramos por outro filho e, em agosto de 2016, fomos abençoados com uma adorável menina. Em gratidão, a chamamos de Fonte Vevona Kubheka, em homenagem a nossa ancestral original, Fonte, e o serafim chefe das almas da



paz durante o reinado de Adão e Eva, Vevona.

Um de meus passatempos favoritos é a astronomia observacional, e *O Livro de Urântia* trouxe um significado mais profundo a esse hobby. Não consigo encontrar palavras para expressar a emoção avassaladora evocada ao olhar para os céus do sul entre as constelações de Sagitário e Escorpião, com a consciência reconfortante de que estou olhando para o Paraíso, a residência distante da Trindade, então acrescento o mistério que embora eu esteja olhando para o espaço, esse Paraíso distante está fora do tempo e do espaço.

Com alegre expectativa, aguardo a próxima vida no primeiro mundo das mansões. Nesse ínterim, aspiro continuar servindo mais aqui em Urântia. Meu povo sul-africano se beneficiaria com as traduções da quinta revelação de época para as línguas indígenas. O campo é amplo e os trabalhadores são poucos. Buscando motivação de meu monitor divino e das vidas vitoriosas de heróis humanos como Amadon, vou me esforçar para imitá-los enquanto sirvo.

## ANUNCIOS

### Tradução para o Turco agora Disponível Online

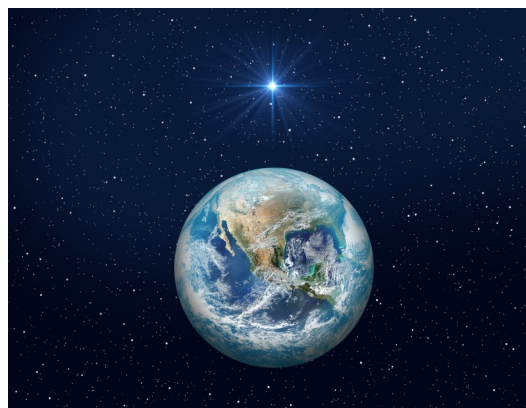
A Urantia Foundation publicou a tradução turca da New York Society online em [www.urantia.org/tr](http://www.urantia.org/tr). O tradutor turco gostaria de ouvir comentários sobre este trabalho. Ajude a divulgar a todos os leitores que você conhece, incentive-os a visitar o site e envie feedback para Tamara Strumfeld em [tamara@urantia.org](mailto:tamara@urantia.org). Obrigada!

## Sessão de Estudo de verão

A Urantia Book Fellowship sediará sua sessão de estudos de verão virtualmente durante o fim de semana de 22 a 25 de julho. O tema será “Como Urântia é única e por que é importante”. Para obter mais informações, envie um e-mail para David Kulieke em [david.kulieke@gmail.com](mailto:david.kulieke@gmail.com).



## ANIVERSÁRIO DE JESUS – UMA CELEBRAÇÃO GLOBAL



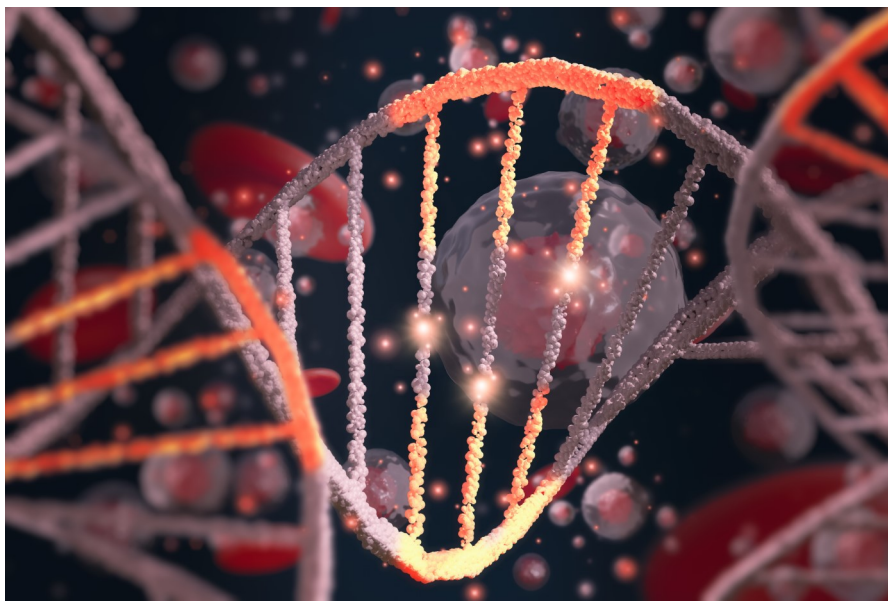
Salve a Data – Sábado, 21 de Agosto!

Transmitido ao vivo de Israel ao meio-dia IDT (GMT +3)

Não importa onde você esteja no mundo, você está convidado a se juntar à Urantia Foundation, Urantia Association e à Urantia Book Fellowship para uma celebração virtual de adoração, música e comunhão. Os detalhes virão a seguir.

## A Urantia Foundation apresenta o Simpósio Científico III: A Interface de Evolução e Revelação

Quinta-feira, 16 de junho a domingo, 19 de junho de 2022



“Todo o progresso humano é efetuado por uma técnica de *evolução revelacional*.” 196:3.15 (2094.14)

A explosão de informações e inovação em campos como antropologia, arqueologia, química, cosmologia, paleontologia, física, planetologia e psicologia traz novas perspectivas para a consciência pública. Este simpósio investigará as perspectivas duais da revelação e da ciência atual relacionadas à evolução e seus vários aspectos de raça, cultura, genética e gênero. O objetivo é educar e preparar o leitor para lidar habilmente com questões relativas a tópicos sensíveis, conforme revelado em *O Livro de Urântia*.

Se você estiver interessado em apresentar, por favor, contate [joanne@urantia.org](mailto:joanne@urantia.org) para detalhes.



**Volume 15, Edição 2 –  
Julho de 2021**

Urantia Foundation  
533 W. Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
USA

Telefone:  
+1 (773) 525 3319

Email: [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

**Créditos para Notícias On-line**

*Editores:* Cece Forrester, Marilyn  
Kulieke, Joanne Strobel, Tamara  
Strumfeld

*Contribuintes:* Jean Annet, Martin Benoit,  
Judy Van Cleave, Jaime Rey, Hanno van  
der Plas, Ina van der Plas-Terra, Ulises  
Pedrique, Lourdes Burga-Cisneros,  
Marian Hughes, Zwelakhe Patrick  
Kubheka

*Produção:* Urantia Foundation

**Curadores da Fundação Urântia**


Gard Jameson, Marilyn Kulieke,  
Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel,  
Judy Van Cleave

**Curadores Associados**

Gaétan Charland, Mino Claire, Gary  
Deinstadt, Mark Hutchings, Geri  
Johnson, Sherry Cathcart Chavis, Guy  
Perron

**Funcionário(a)s**

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob  
Solone, Joanne Strobel, Tamara  
Strumfeld, Marie White

"Urantia", "Urantian" e  são marcas  
registradas da Urantia Foundation.

Esta é uma publicação Urantian®.

Na web em  
[www.urantia.org](http://www.urantia.org)

# THE UNTOLD STORY OF JESUS SECOND PRINTING!

A Urantia Press tem o prazer de anunciar que a segunda impressão de *The Untold Story of Jesus* já está disponível. Após um esforço de vários anos, pensamos que a primeira impressão era tudo o que poderia ser. Mas, como sabemos, “A criatura pode almejar a infalibilidade, no entanto apenas os Criadores a possuem.” 159:4.8 (1768.4)

Assim, para a segunda impressão, tudo foi revisado. As melhorias são numerosas demais para listar, mas elas vão de uma capa a outra. Só há uma coisa que nunca pode ser melhorada: o evangelho salvador de Jesus. A última citação do livro diz tudo:

“A religião de Jesus é a mais poderosa influência unificadora que o mundo jamais conheceu.” 194:3,17 (2065,5)

Que ótima maneira de apresentar a vida revelada e os ensinamentos de Jesus aos seus amigos e familiares.

Inclui novos mapas do mundo em que Jesus viajou e viveu, uma linha do tempo, um índice e muito mais — tudo a um preço acessível. Compre uma cópia agora na Amazon por apenas \$ 21,99.

